



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 17 DÉCEMBRE 2012 (1)

Province de Québec  
Ville de Rivière-Rouge

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal, tenue en la salle du conseil de l'hôtel de ville de Rivière-Rouge, lundi le 17 décembre 2012, à 19h30.

Sont présents et forment le quorum requis, Mme la conseillère Diane Gargantini et MM. les conseillers Normand Girouard, Normand Gravel, Denis Lacasse et Yves Sigouin sous la présidence de Mme Déborah Bélanger, mairesse de la Ville de Rivière-Rouge.

M. le conseiller André Tremblay est absent.

Mme Julie Godard, directrice générale, et Mme Lise Cadieux, greffière adjointe, sont aussi présentes.

Mme Nicole Bouffard, trésorière, et M. Sylvain Valiquette, directeur du Service des loisirs et de la culture, sont présents jusqu'à la fin de la séance.

### OUVERTURE DE LA SÉANCE

La séance est ouverte à 19h30. La mairesse de la Ville de Rivière-Rouge et présidente de l'assemblée, Mme Déborah Bélanger, constate la régularité de la séance étant donné qu'il y a quorum et que les avis de convocation de la séance extraordinaire ont été signifiés à tous les membres du conseil conformément aux dispositions des articles 323 et 338 de la *Loi sur les cités et villes*.

482/17-12-12

### ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par le conseiller Yves Sigouin, appuyé par le conseiller Denis Lacasse et résolu à l'unanimité :

Que l'ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que préparé par la greffière adjointe, Mme Lise Cadieux :

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Adoption du budget de la Ville de Rivière-Rouge pour l'année 2013
3. Adoption du programme triennal d'immobilisations de la Ville de Rivière-Rouge pour 2013, 2014 et 2015
4. Période de questions du public
5. Levée de la séance extraordinaire.

### ADOPTÉE

483/17-12-12

### ADOPTION DU BUDGET DE LA VILLE DE RIVIÈRE-ROUGE POUR L'ANNÉE 2013

La trésorière, Mme Nicole Bouffard, présente les prévisions budgétaires de l'année 2013 totalisant des recettes et des dépenses égales à 8 142 920,00 \$.

Il est proposé par le conseiller Normand Gravel, appuyé par le conseiller Denis Lacasse et résolu à l'unanimité :

D'adopter le budget de la Ville de Rivière-Rouge pour l'année 2013 résumé comme suit en sommaire :



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 17 DÉCEMBRE 2012 (1)

	BUDGET 2012	BUDGET 2013
<b>REVENUS</b>		
RECETTES DE TAXES	5 642 275 \$	5 687 670 \$
COMPENSATIONS TENANT LIEU DE TAXES	509 890 \$	513 945 \$
SERVICES RENDUS AUX ORGANISMES MUNICIPAUX	227 887 \$	239 485 \$
AUTRES SERVICES RENDUS	529 298 \$	545 012 \$
AUTRES REVENUS	219 100 \$	204 892 \$
TRANSFERTS INCONDITIONNELS	317 837 \$	420 437 \$
TRANSFERTS CONDITIONNELS	579 838 \$	531 479 \$
<b>TOTAL DES REVENUS</b>	<b>8 026 125 \$</b>	<b>8 142 920 \$</b>
<b>DÉPENSES</b>		
<b>ADMINISTRATION GÉNÉRALE</b>		
CONSEIL MUNICIPAL	281 214 \$	278 841 \$
GESTION FINANCIÈRE ET ADMINISTRATIVE	1 144 866 \$	1 166 932 \$
GREFFE ET ÉLECTION	125 \$	62 641 \$
ÉVALUATION	101 056 \$	103 681 \$
AUTRES	4 500 \$	7 000 \$
<b>TOTAL - ADMINISTRATION GÉNÉRALE</b>	<b>1 531 761 \$</b>	<b>1 619 095 \$</b>
<b>SÉCURITÉ PUBLIQUE</b>		
SÛRETÉ DU QUÉBEC ET BRIGADIER	475 778 \$	518 104 \$
PROTECTION CONTRE INCENDIE	1 978 \$	1 686 \$
PROTECTION CIVILE	2 000 \$	2 000 \$
AUTRES - CONTRÔLE DES ANIMAUX	13 000 \$	13 000 \$
<b>TOTAL - SÉCURITÉ PUBLIQUE</b>	<b>492 756 \$</b>	<b>534 790 \$</b>
<b>TRANSPORT</b>		
VOIRIE MUNICIPALE	1 217 527 \$	1 184 178 \$
HORTICULTURE	59 982 \$	64 524 \$
ENLÈVEMENT DE LA NEIGE	584 743 \$	602 086 \$
ÉCLAIRAGE	46 600 \$	43 600 \$
CIRCULATION ET STATIONNEMENT	7 340 \$	7 346 \$
AUTRES - TRANSPORT COLLECTIF	53 130 \$	57 021 \$
<b>TOTAL - TRANSPORT</b>	<b>1 969 322 \$</b>	<b>1 958 755 \$</b>
<b>HYGIÈNE DU MILIEU</b>		
RÉSEAU DE DISTRIBUTION DE L'EAU	148 897 \$	170 141 \$
RÉSEAUX D'ÉGOUT ET STATION D'ÉPURATION	149 951 \$	143 031 \$
MATIÈRES RÉSIDUELLES	456 963 \$	467 818 \$
AUTRES - LAVAGE DE BATEAUX	18 033 \$	15 030 \$
<b>TOTAL - HYGIÈNE DU MILIEU</b>	<b>773 844 \$</b>	<b>796 020 \$</b>
<b>SANTÉ ET BIEN-ÊTRE</b>	<b>11 985 \$</b>	<b>14 367 \$</b>
<b>URBANISME - MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE</b>		
URBANISME ET ZONAGE	472 356 \$	485 649 \$
PROMOTION ET DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL (SDC, PARC LINÉAIRE - VILLE CENTRALE)	661 654 \$	709 237 \$
<b>TOTAL - URBANISME ET MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE</b>	<b>1 134 010 \$</b>	<b>1 194 886 \$</b>
<b>LOISIRS ET CULTURE</b>		
ACTIVITÉS RÉCRÉATIVES	168 325 \$	171 533 \$
C.S.C.V.R.	421 344 \$	423 121 \$
PARCS, TERRAINS DE JEUX, PLAGE, CAMP DE JOUR	148 259 \$	141 595 \$
ACTIVITÉS CULTURELLES - BIBLIOTHÈQUE, ADM. MAISON JEUNES	344 283 \$	387 396 \$
AUTRES ACTIVITÉS - CAMPING, SUBVENTIONS AUX ORGANISMES	319 153 \$	333 956 \$
<b>TOTAL - LOISIRS ET CULTURE</b>	<b>1 401 364 \$</b>	<b>1 457 601 \$</b>
<b>FRAIS DE FINANCEMENT</b>		
SERVICE DE LA DETTE ET INT. SUR EMPRUNT TEMPORAIRE	289 255 \$	193 711 \$
<b>TOTAL - FRAIS DE FINANCEMENT</b>	<b>289 255 \$</b>	<b>193 711 \$</b>
<b>AUTRES ACTIVITÉS FINANCIÈRES</b>		
REMBOURSEMENTS DE CAPITAL SUR RÈG. D'EMPRUNT	381 995 \$	396 210 \$
AFFECTATIONS ET FONDS DE ROULEMENT	39 833 \$	(22 515) \$
<b>TOTAL - AUTRES ACTIVITÉS FINANCIÈRES</b>	<b>421 828 \$</b>	<b>373 695 \$</b>
<b>ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT</b>	<b>0 \$</b>	<b>0 \$</b>
<b>TOTAL DES DÉPENSES ET AFFECTATIONS</b>	<b>8 026 125 \$</b>	<b>8 142 920 \$</b>



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 17 DÉCEMBRE 2012 (1)

Que le résumé ci-dessus des prévisions budgétaires 2013 et 2012 soit publié dans un journal diffusé sur le territoire de la municipalité, soit dans le Journal L'Information du Nord.

### ADOPTÉE

484/17-12-12

### ADOPTION DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS DE LA VILLE DE RIVIÈRE-ROUGE POUR 2013, 2014 ET 2015

La trésorière, Mme Nicole Bouffard, présente le programme triennal d'immobilisations de la Ville de Rivière-Rouge pour les années financières 2013, 2014 et 2015.

Il est proposé par la conseillère Diane Gargantini, appuyé par le conseiller Normand Girouard et résolu à l'unanimité :

D'adopter le programme triennal d'immobilisations de la Ville de Rivière-Rouge pour les années financières 2013, 2014 et 2015, le tout tel que requis par l'article 473 de la *Loi sur les cités et villes*.

Qu'un résumé du programme triennal d'immobilisations pour les années 2013, 2014 et 2015 (soit la répartition des dépenses par fonction) soit publié dans un journal diffusé sur le territoire de la municipalité, soit dans le Journal L'Information du Nord.

Que les documents reliés au programme triennal d'immobilisations de la Ville de Rivière-Rouge pour les années 2013, 2014 et 2015 fassent partie intégrante de la présente résolution comme si au long reproduits.

### ADOPTÉE

#### Période de questions du public

Mme Déborah Bélanger, mairesse, invite les citoyens présents à poser des questions.

Les questions adressées aux membres du conseil portent sur le budget ainsi que sur le programme triennal d'immobilisations.

485/17-12-12

### LEVÉE DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE

Il est proposé par le conseiller Normand Gravel, appuyé par le conseiller Denis Lacasse et résolu à l'unanimité :

De lever la séance extraordinaire, l'ordre du jour étant épuisé. Il est 19h59.

### ADOPTÉE

**À moins d'indication contraire dans une résolution, la mairesse n'a pas exercé son droit de vote.**

**Mme Déborah Bélanger, mairesse, donne son assentiment et appose sa signature aux résolutions consignées au présent procès-verbal.**

LA MAIRESSE

LA GREFFIÈRE ADJOINTE

\_\_\_\_\_  
Déborah Bélanger

\_\_\_\_\_  
Lise Cadieux